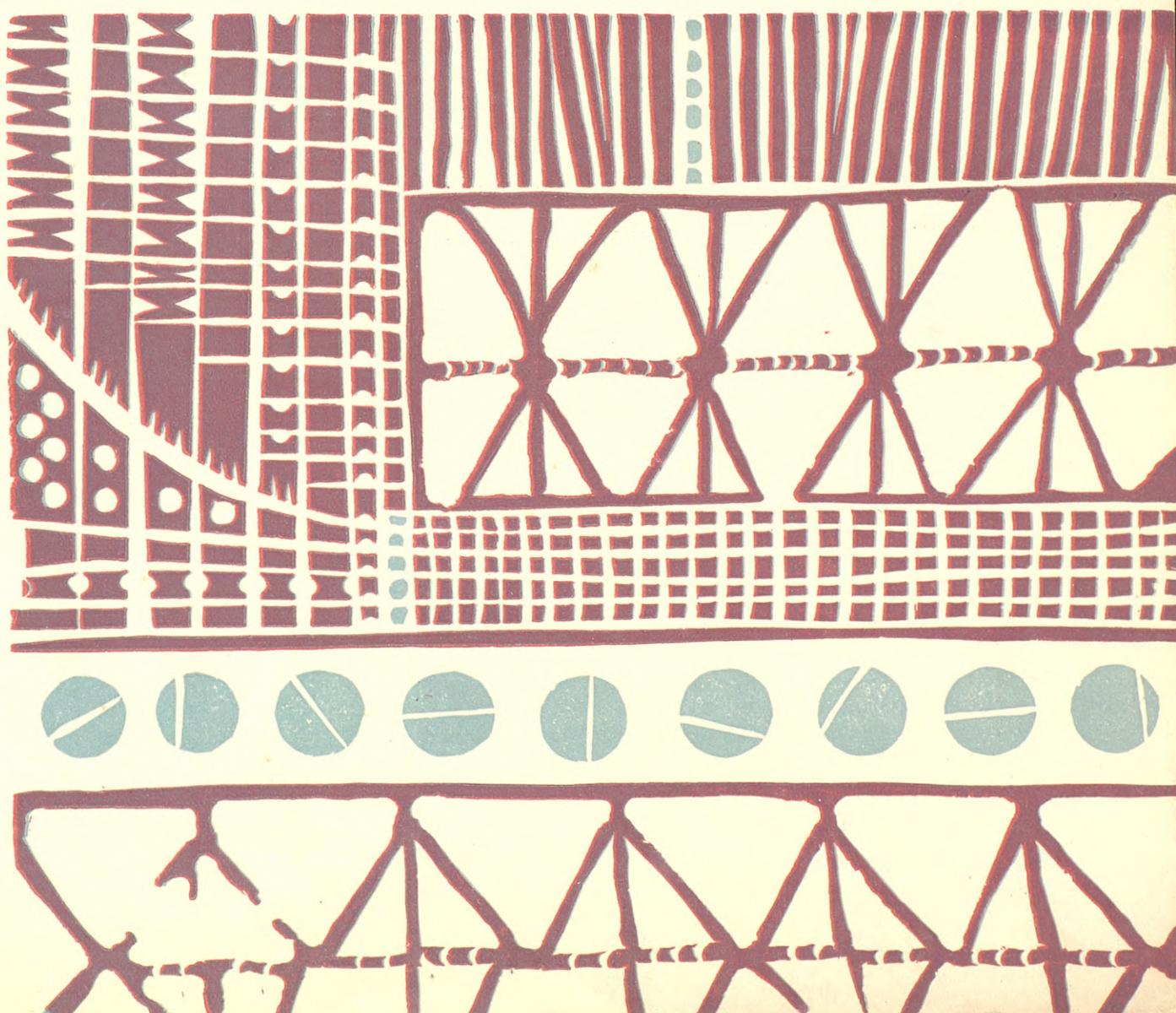


21

Inquietud

artística





No le gusta su trabajo actual?

En poco tiempo, sin necesidad de conocimientos especiales, puede Ud. cambiar de trabajo. Puede abrirse un nuevo camino que le proporcionará un sueldo mayor, un trabajo agradable, las mejores colocaciones y empleos.

Le ofrecemos una solución rápida, fácil y segura. Elija la rama que más le guste. Conviértase en un especialista, en un TECNICO DIPLOMADO en cualquiera de estas ramas, estudiando en su propia casa una sola hora diaria, las fáciles y agradables lecciones ilustradas con innumerables dibujos y fotografías, del CURSO POR CORRESPONDENCIA que más le guste y le interese:

Cursos de DIBUJO

- **Delineante general**
Precio 50 ptas. al mes
- **Dibujo Artístico**
Precio 60 ptas. al mes
- **Dibujo Publicitario**
Precio 60 ptas. al mes
- **Dibujo Comercial**
Precio 60 ptas. al mes
- **Dibujo Humorístico**
Precio 60 ptas. al mes
- **Dibujo Figurinos**
Precio 60 ptas. al mes
- **Técnico Rotulista**
Precio 40 ptas. al mes
- **Pintor Rotulista**
Precio 40 ptas. al mes
- **Dibujante de Muebles**
Precio 50 ptas. al mes

Cursos de ELECTRICIDAD

- **Instalador Electricista**
Precio 40 ptas. al mes
- **Montador Electricista**
Precio 40 ptas. al mes
- **Técnico Electricista**
Precio 50 ptas. al mes
- **Maestro Electricista**
Precio 40 ptas. al mes

Con la Garantía de CEAC, la institución más importante de Europa en enseñanza profesional y técnica por correo.

Cursos de MECANICA

- **Delineante Mecánico**
Precio 50 ptas. al mes
- **Mecánico de Automóviles**
Precio 40 ptas. al mes
- **Técnico en Motores**
Precio 50 ptas. al mes
- **Técnico Mecánico**
Precio 40 ptas. al mes
- **Encargado Mecánico**
Precio 40 ptas. al mes
- **Mecánico de Motores Diesel**
Precio 40 ptas. al mes
- **Maestro Tornero**
Precio 40 ptas. al mes
- **Maestro Fresador**
Precio 40 ptas. al mes
- **Maestro Soldador**
Precio 40 ptas. al mes
- **Técnico en Soldadura**
Precio 50 ptas. al mes
- **Electricidad del Automóvil**
Precio 40 ptas. al mes

Cursos de CONSTRUCCION

- **Delineante Construcción**
Precio 50 ptas. al mes
- **Técnico en Construcción**
Precio 40 ptas. al mes
- **Maestro Albañil**
Precio 40 ptas. al mes
- **Hormigón Armado**
Precio 40 ptas. al mes
- **Topografía**
Precio 40 ptas. al mes
- **Carpintería**
Precio 40 ptas. al mes
- **Ebanistería**
Precio 50 ptas. al mes
- **Decoración**
Precio 50 ptas. al mes
- **Pintor Decorador**
Precio 50 ptas. al mes

ceac Aragón, 472
Depto. 7
BARCELONA



¡ MANDELO AHORA MISMO! PUES EN NADA SE COMPROMETE
Me interesa folleto de los siguientes Cursos .

Don _____

Domicilio _____

Población _____ Provincia _____

ARAGON, 472 Dpto. 7 BARCELONA.

**CENTRO DE FORMACION PROFESIONAL Y TECNICA POR CORREO
AUTORIZADO POR EL MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL**

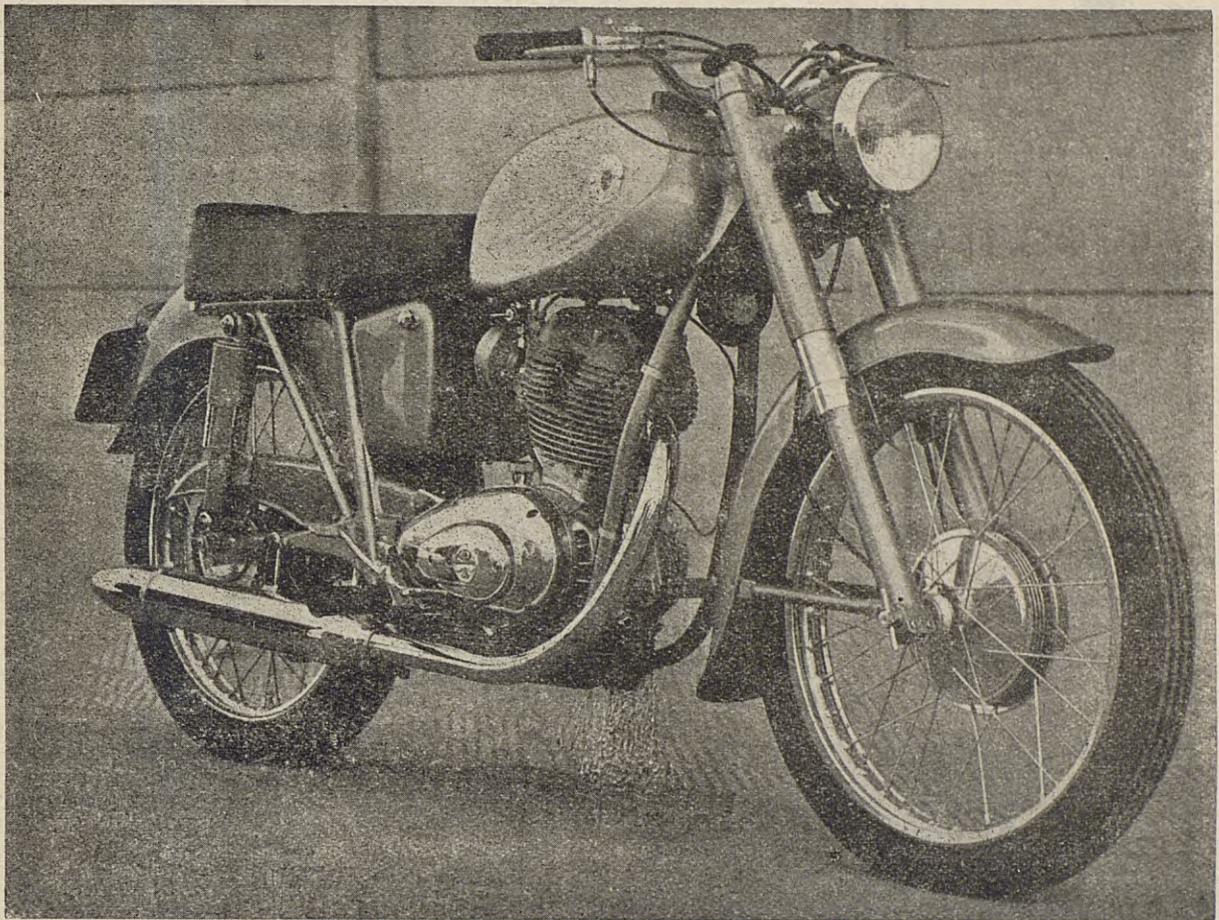
Motos

SOLDEVILA

Paseo José Antonio, 48

Teléfono 1264

VICH



175 cc. G. T. 4 tiempos



...UNA SUMA DE CUALIDADES...

- ◆ VELOCIDAD
- ◆ POTENCIA
- ◆ COMODIDAD

EN SUS CUATRO MODELOS

Moto pedal - 50 c.c. B. - 125 c.c. C. - 150 c.c. y 175 c.c. G. T.

Sonido Estereofónico

Aparatos desde
4.895 ptas.



Discos Microsurco

20 meses de plazo
sin aumento



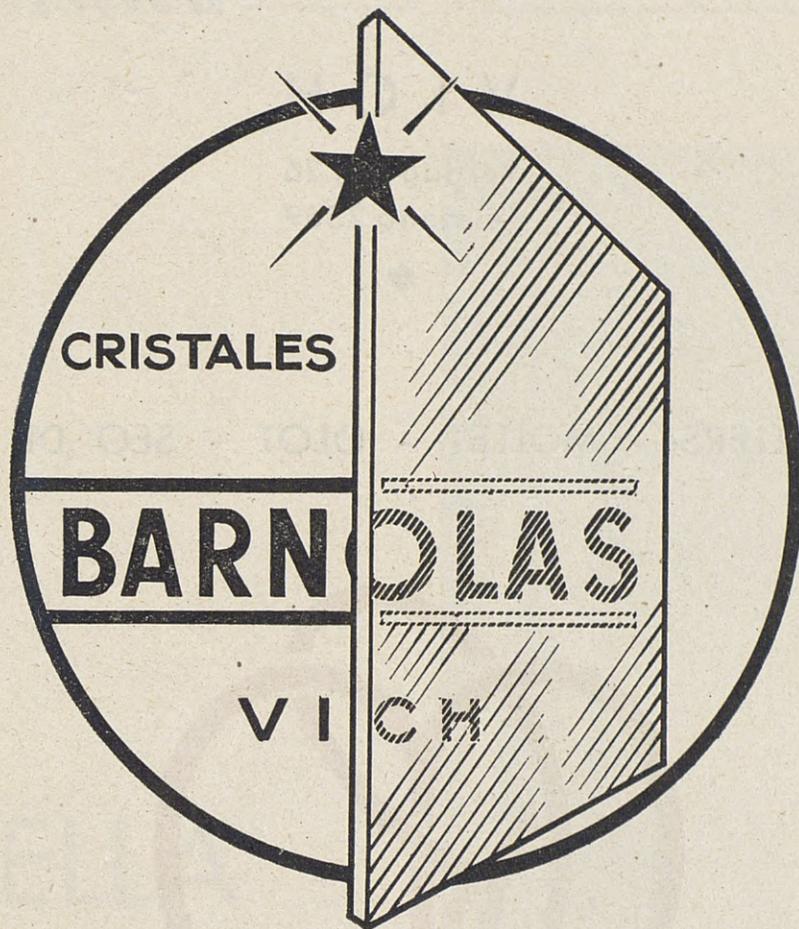
Artículos Electrodomésticos

10 meses de plazo
sin aumento

10 % de descuento
al contado

¡¡ABAJO LOS PLAZOS CON AUMENTO!!

LUNA PULIDA CRISTAÑOLA



LUNA SECURIT

VIDRIOS

CRISTALES

ESPEJOS

General Barrera, 8

Teléfono 1477

MOSAICOS - PIEDRA ARTIFICIAL - CEMENTO ARMADO - LOZA SANITARIA

TUBERIAS DE CEMENTO COMPRIMIDO - POSTES PARA CERCAR - MATERIAL REFRACTARIO - FIBROCEMENTOS

PEIDANOS - FREGADERAS - DEPOSITOS - LAVADEROS - VIGAS DE HORMIGON VIBRADO - AZULEJOS

MOSAICOS ROURA, S. A.

V I C H

Verdaguer, 26
Teléfono 2569



GRANOLLERS - MOLLET - OLOT - SEO DE URGEL



Una marca de garantía

en

MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

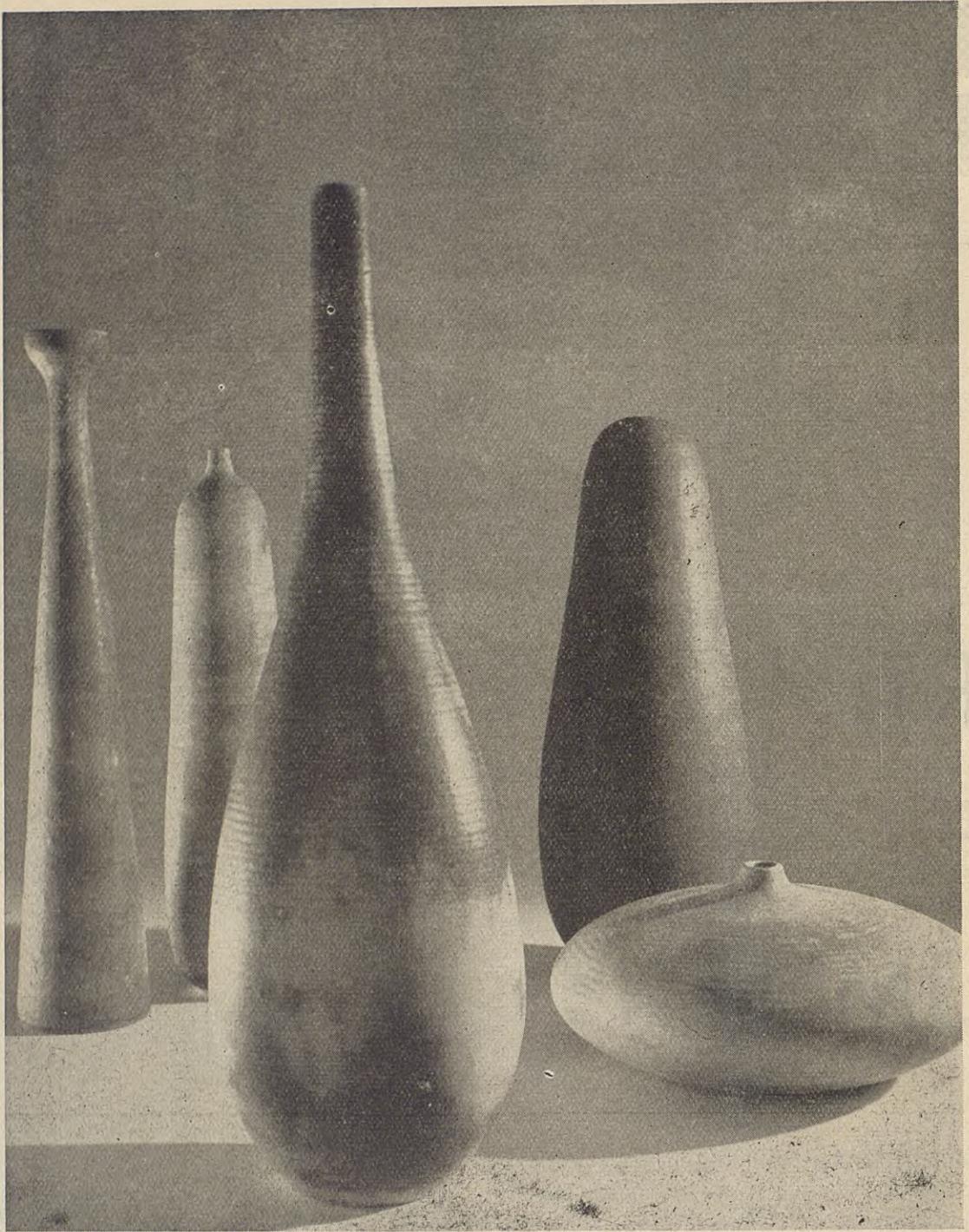
CEMENTOS - CAL - YESO - GRANITOS - PANOTS - BALDOSIN

EL ARTE DE CUMELLA

La definición de Bertrand Russell «una característica de la creencia es que tiene referencia externa» supone el equivalente más exacto y justo de los propuestos que son las cerámicas de Antoni Cumella. Cuando por la geografía de lo estético, lo matemático y lo creacional se aplican en un todo tan radical es que se alcanzó ya, o se está muy cerca de ello, la demiúrgica verdad.

Cumella debuta —salvados ya los últimos escollos del modernismo— bajo el signo de un purismo en el que cuenta por encima de cualquier efusión la más violenta reacción antibarroca. La intención de obras como las arquitectónicas de Le Corbusier, los aplicables de Beran o las disposiciones planas de un Ozenfant, encierran por encima de todo un obsesivo afán ordenador de signo casi aséptico que se articulará exteriormente al de ciertos neoplasticistas. En





dicha coyuntura, su coincidencia con el solitario de Gallifa no hace sino acentuar su inquebrantable voluntad por descubrir una gramática lineal con la suficiente penetración como para destacar lo peculiar en cada configuración vital, condensando con ello la **expresión superorgánica** de unos perfiles cerámicos, los suyos, inequívocamente entroncados con las escasas formas vivas que desde los vasos campaniformes aparecen esporádica y espaciadamente en nuestro país, con las tinajas ibéricas de Cabrera de Mataró, del cerro de San Miguel de Liria, en los vasos de Castellví de la Marca y Sidamunt de Lérida o en las jarras de cuatro asas de Teruel. Es-

tructuras formales, levemente alabeadas, de ritmo casi real, orgánico, que acentúan la fuerza expresiva que confiere a dichas realizaciones su peculiar y casi absoluta presencia.

Afirma Gabo que «con infatigable perseverancia, el hombre construye su vida dando una imagen concreta y bien formada a lo que supone desconocido, y que sólo él, por medio de sus construcciones, hace conocer»; y sigue más adelante: «crear imágenes para comunicarlas como manifestaciones emocionales de nuestra experiencia diaria». Así Cumella, inmerso en un mundo concreto —no hay que olvidar que

desde sus más primitivas expresiones la cerámica es un arte absolutamente táctil— cada vez más depurado, hace caso omiso de la descriptiva y disolvente utilización de la luz y de las decoraciones de raíz más o menos naturalista de cubiertas, eludiendo así cualquier falso subjetivismo caligráfico e incidiendo en el sabio empleo de las tierras; el agua, y el fuego, para elevar cada día, cada hora, a cada minuto su personal canto, como diría Blas de Otero:

...como un cincho alrededor del verso.

Con ello reduce la forma a la pura esencia, la alfarería a su más alta condición primigenia. El espacio no se define ahora por la aditación de elementos volumétricos, y sí por la acción recíproca, por el equilibrio entre la convexidad —y en su derivación, el ritmo— y la resistencia del espacio circundante, con un resultado parecido al de las primitivas Venus francas, hasta llegar a la imagen plena y absolutamente definida. De este modo, entre el sentir y el sufrir, del rigor del análisis —teorías del simetrismo de Wolf y Kuhn aplicables a las formas cerámicas como en ciertas piezas de nuestro gran ceramista derivadas de la ramificación dicotómica flabelar— al ensueño lírico. Cumella muestra el medio natural con ojos nuevos, donde el objeto cerámico, más humano y significativo es, más que la mera reproducción realista, una sólida arquitectura donde la valoración espacial en profundidad cobra su más alta y auténtica significación.

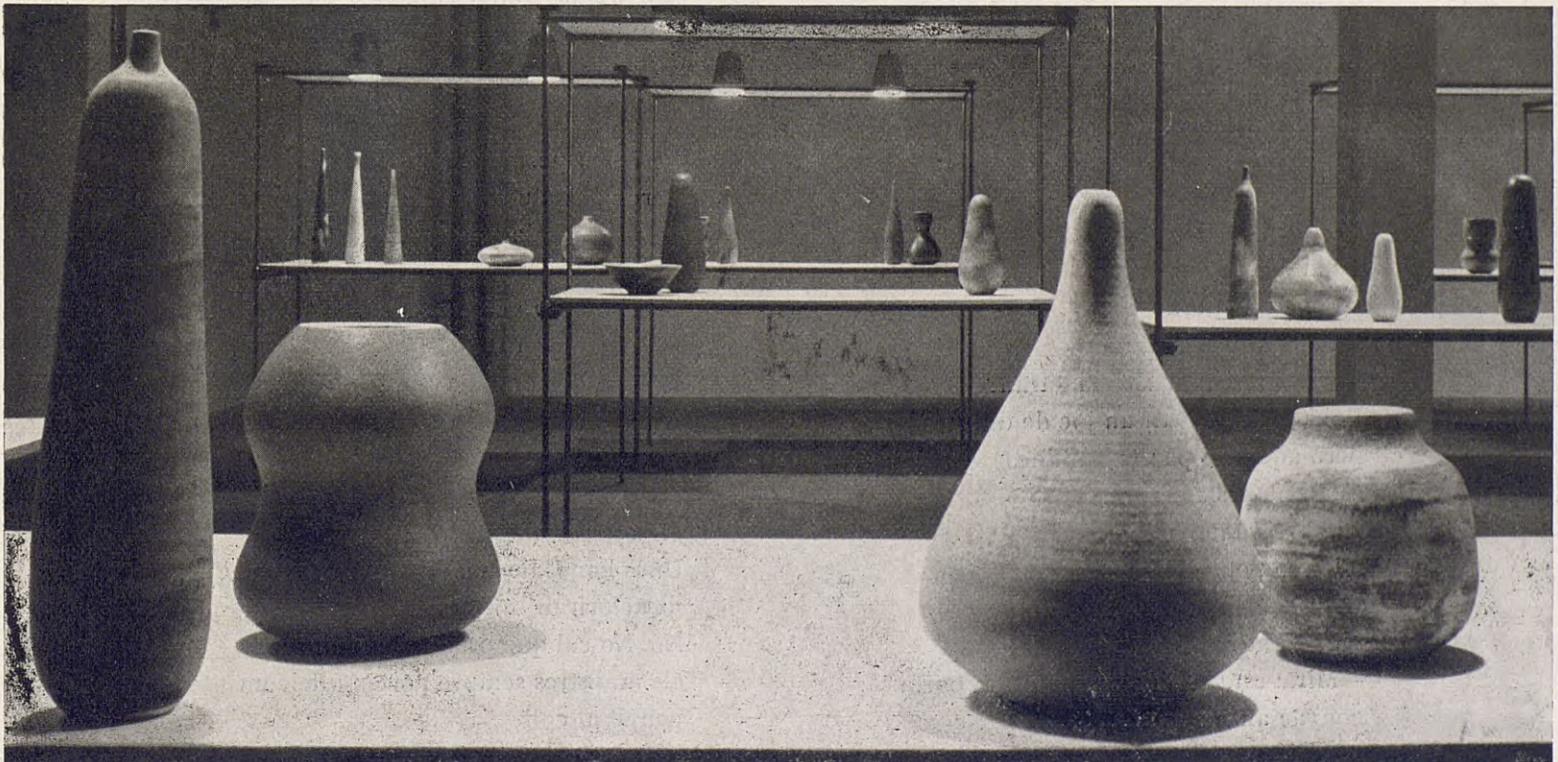
En estos cuerpos, gloriosamente independientes, a los que la magia creacional de Cumella imprimió una secreta y fabulosa proyección centrifuga que salpicó de constelaciones, mares, vías lácteas y maravillas, su área externa alcanza una nueva expresión de la realidad interior. La refiguración de un modelado, equidistante de la hermética esfera china y de la estilización sueco-finesa que apunta hacia módulos personalísimos —con ecos muy remotos de Aalto y Arp—, la sucesiva decantación de lo material a través de lo sensible y mental, la maestría absoluta de unas cubiertas absorbentes de rara excepcionalidad, donde se estrechan cada vez más los imponderables del casualismo ígneo, el acorde perfecto entre la piel —superficie exterior de contacto— y el cuerpo de sutiles y vibrantes perfiles, así como la elocuente contención de su gama, destacan la alta exigencia de una obra de absoluta funcionalidad, imagen de nuestra conciencia espacial y plástica, donde, en fin, ningún problema de concretismo no figurativo se ha eludido.

Antoni Cumella: descubridor de ritmos, definidor de espacios, dueño del barro y del fuego —origen y fin—, un hombre, un creador, en quién se cumple el

...es bastante ser, si procuro ser quién soy.

M. BALLESTER CAIRAT

Fotos: Walter Binder - Kunstgewerbemuseum - Zürich



POEMES

Avui les ferides més petites
se m'infecten.

* * *

Va morir d'un empatx
d'herba seca fermentada.

* * *

Sota les pruneres despullades,
els infants busquen pinyols
per fer-ne xiulets.
perquè aquest any
han esporgat el bosc
i no hi ha nius,
perquè aquest any
la riera baixa seca
i no hi ha peixos,
perquè aquest any
no hi ha rosegons de pa
en el calaix de la taula,
perquè aquest any
la mare no compra maduixes
i perquè aquest any
ha mort la senyora més vella del poble.

Sota les pruneres despullades
els vells aprenen de caminar.

* * *

Es la ferum del tabac
en obrir la porta.
—Mata aquesta xinxa!
—Què creus, tu? Ens mataran?
Bah!, al capdavant un joc de daus,
però aquestes parets humides
estan plenes de reuma.
Ah, l'Havana,
ella és la culpable d'aquesta fantasia
d'un ral més a l'hora
—Mata aquesta xinxa!
—Mira: un pas i darrera aquella porta
conyac amb etiqueta.

Respira fondo, ens mataran,
no amb un paper,
des de dalt amagant la cara
i exactament quan tinguem la burilla
a la mà.

Però, bah!, sempre podràs dir...
Mata-la! Mata-la!
Ufff! Sempre en queda una.
Xissst!... Ara! Respira fondo.

* * *

Jugar! Jugar!
A recollir fems has d'anar!
Les cols de l'hort es moren.
Què menjaran els teus germans?
Ah, dona! Quant durarà això?
Sí! Ja sé que es faran grans
i que llavors podrem descansar,
però, i tu? Estàs molt prima.
Si queies malalta...
No ho havies d'haver fet,
sense tabac puc passar.
Què dius? Que has tingut un somni?
Que se'ns moria el nen petit?
Ah, dona! Dona! No estàs pas embarassada?
T'estimo. T'estimo. T'estimo.

* * *

Però... és possible?
Perdeu estatura.
Se us ha fet la boca grossa
i tot comptant us descompteu.
Se us moren els germans?
Es incomprendible.
Proveu de caminar amb els peus.
Això que dieu, que se us fa el cap gros,
no és més que una excusa.
Les vostres targetes especifiquen clar
el vostre nom.
Unes bones llesques de pa amb tomàquet
us aclariran la memòria.
No. No cal que preciseu data i hora,
els monstres sempre porten quelcom
penjat al coll.

J. RABASSEDA

La que más se bebe

Leche

Nieve

ANGEL FERRANT, humanizador de formas



Nosotros, los seres humanos, podríamos considerarnos felices si al mirar una FORMA sintiésemos la forma.

Yo y mi carácter, hemos llegado a una conclusión: Todo aquello que tiene una ordenación de abultamientos puede ser una «escultura»; incluso puede desorganizar nuestro sistema nervioso y emocionarnos; pero encontrándonos de tal manera poseídos, lo más cuerdo es no pensar en las formas; que las formas distan mucho de ser bultos.

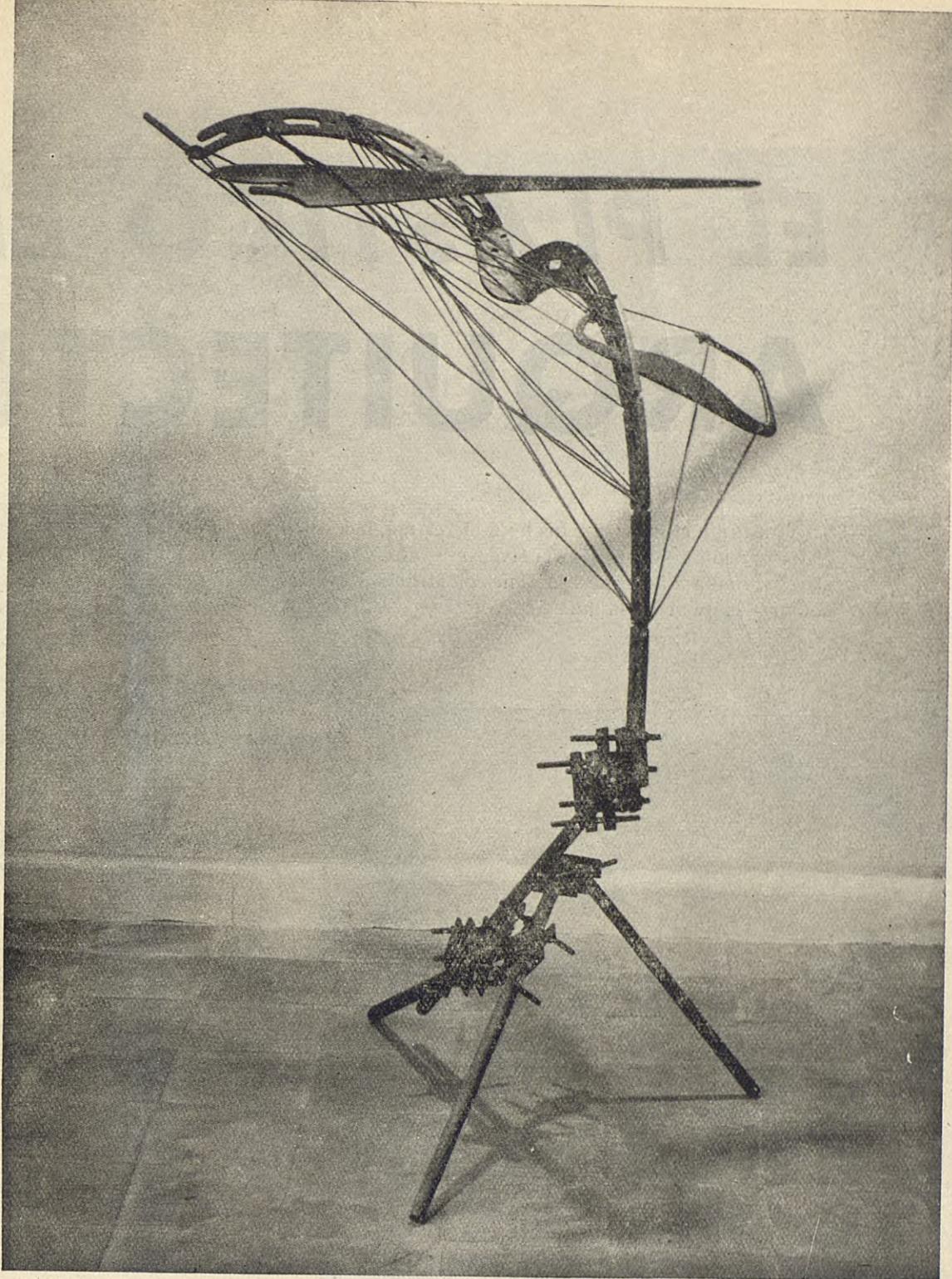
Las formas de Angel Ferrant son la organización de lo estructural a lo humano. O sea, el anti-mimetismo. Todo lo que de figurativo tiene el HOMBRE DE PALO, sólo lo posee su propia referencia. A nadie se le ocurriría llamarle señor López o señor Martínez. Esta línea tan simple de estructural humano no admite planteamiento de mórficas, antropomórficas ni biomórficas. Angel Ferrant es un sabio igual a los sabios escultores que pudieron prescindir de todas estas mecánicas llamadas telúricas. La humanización de las formas es una concepción que nació con el hombre, ya que el hombre no puede sustraerse de su propia forma. El hombre que se auto-describió plasmando su mano en el muro de una cueva, no era el artista: Era el hombre.

El artista se manifestó cuando vió de una manera física prolongarse una forma: Su sexo. Esto era para él, Menhir-Hombre. Morirse era un dolmen, Cavidad-Hembra. Estas dos emociones y plasmar la mano en el muro hacen la triste trilogía de los conceptos escultóricos, hasta que el artista se adentra en el mundo de las formas.

Yo, no como escultor sino como hombre, intento entrar en las estructuras de este humanista, tan limpio de ensueños de imperialismo y de todos esos estados morbosos que ansían «bellezas perfectas». Ferrant coge las cosas en su forma única. Toda su serie de muñecos articulados no pretende ser otra cosa que muñecos. Su maniquí-escultura tiene más humanismo que todas las esculturas de señoras y señores helenizantes que han terminado en verdaderos maniqués de escaparate. Este sabio escamoteo es la perfecta delimitación de lo que es una *forma* y lo que es un *bulto*.

Todos sabemos que la Venus de Milo no tiene ni puede tener alma. Los maniqués de Ferrant, al menos tienen esqueleto; un esqueleto lo suficientemente





humanizado para no parecerse al hombre ni a cualquier vertebrado.

Cuando Ferrant puso el título de «Ademán» a una de sus esculturas, podíamos sentir toda la dinámica de una actitud humana que nada tiene que ver con aquel anatema hebraico, que después los renacentistas acondicionaron para el típico signo que indica el «excusado». La sabiduría de dicha forma consiste en ser un ademán vivo sin necesidad de una vulgar fragmentación antropomórfica. Partiendo de esta concepción veremos que la obra de este sabio escultor rige esta línea antifragmentaria al igual que los escultores prehistóricos que poseían el idioma de las formas. Este idioma hasta nuestros días no ha vuelto a ser real.

Sumerios, egipcios, griegos... Por más grandilocuentes y voluminosos que sean sus bultos siempre

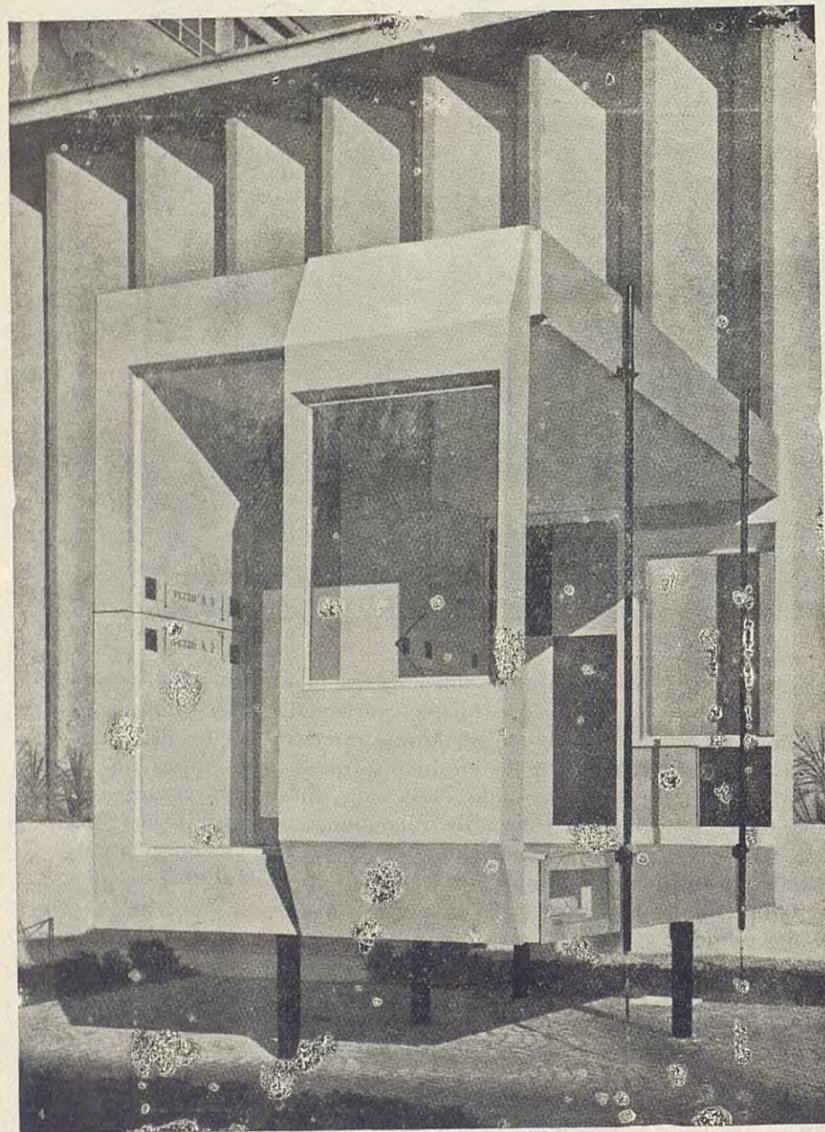
nos sugieren la idea de fragmentos ideológicos, salvo los que son formas puras: Obeliscos, cruces o cenefas, que con un simple «motivo» pueden crear una fluencia. Este «motivo-forma» lo encontramos en cualquier estado de la vida, donde todo lo orgánico tiene la justeza de relacionarse entre sí. Esta visión es la que posee Angel Ferrant, que es consciente de que el hombre no es el único animal que realiza y ordena formas.

Sus últimas esculturas, expuestas en el Museo de Arte Contemporáneo de Barcelona, nos dieron esta pureza formal. Eran simples, diminutas, definiciones que, ordenándose, pasaban a ser menos diminutas y prolongándolas podríamos hacer una «formánica» igual a todo lo que está sujeto al infinito.

MOISÉS VILLELIA

EL PLÁSTICO EN LA ARQUITECTURA

La arquitectura es un hecho a la vez mágico, real y vivo, y como tal se desenvuelve; su evolución está condicionada a las especulaciones científicas y a los materiales que en ella intervienen.



La casa del futuro.

La influencia del material empleado ha motivado los diferentes períodos o etapas de la arquitectura; un material llama a otro y éste sufre la forma del primero durante un cierto período, después autodetermina su forma.

Dentro del tiempo, han ido empleándose gradualmente en la construcción: la madera, piedra, ladrillo, hierro, hormigón armado, hormigón pretensado, vidrio, aluminio y, por último, el plástico. Este avance creciente de materiales trae aparejadas nuevas formas, formas que evolucionan; que aparecen y desaparecen.

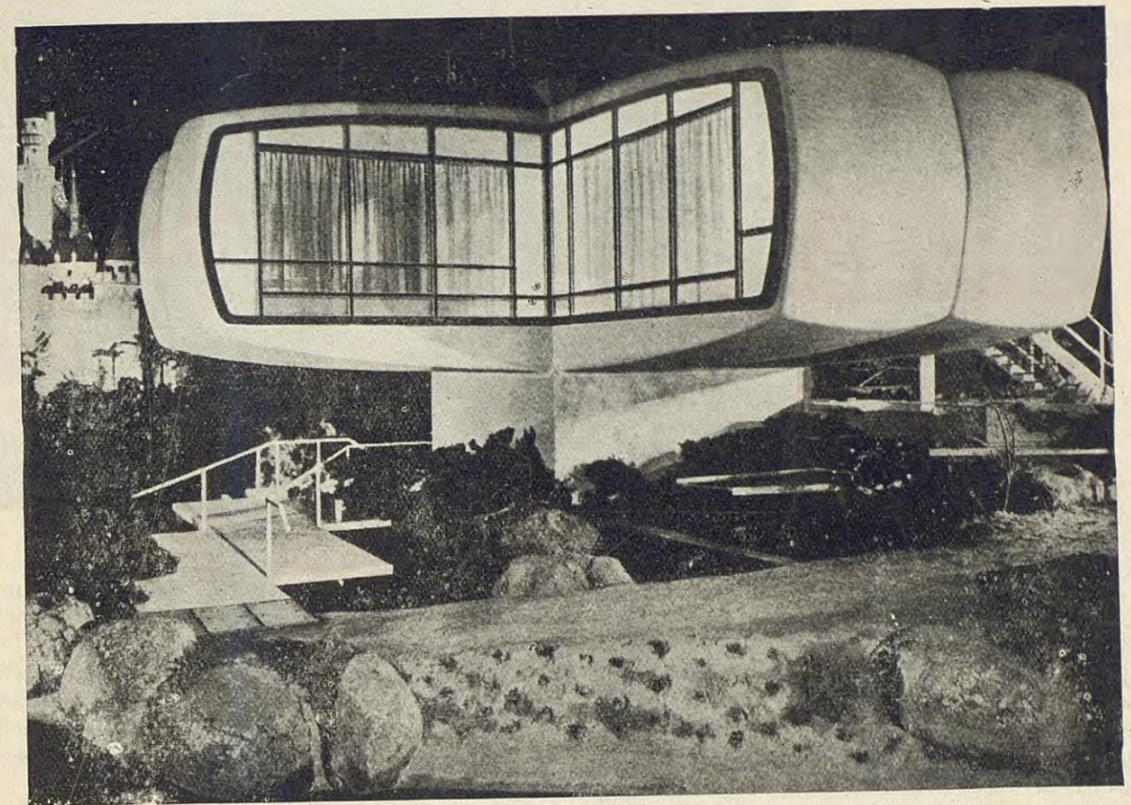
Los plásticos nos han sorprendido por sus grandes aplicaciones y por sus características, una de sus propiedades más apreciadas es, hoy en día, su gran potencialidad de autosuperación; se conocen ya más de veinte familias distintas de materiales plásticos, englobando estas un número considerable de tipos, formas y cualidades.

Las propiedades más significativas de los materiales plásticos, en cuanto a su utilización como elementos estructurales son la relación peso, resistencia mecánica, la resistencia a la corrosión y al desgaste, la facilidad de forma, la coloración en la misma masa, el control de la luz y principalmente su adaptabilidad en la producción seriada.

La aplicación del plástico como elemento estructural, ha sido posible gracias a la incorporación de ciertas fibras (vidrio, asbesto, etc.) al material plástico, formando un nuevo material llamado «plástico reforzado», de unas cualidades excelentes y de un peso mínimo.

El plástico que se ha hecho indispensable en algunos diseños de carrocerías de aviones y automóviles, ha entrado en la construcción de viviendas con unas posibilidades extraordinarias; apuntamos aquí algunas de las casas experimentales construidas totalmente en plástico en Disneyland (EE.UU.), Salón «des arts ménagers» (Paris), Casa de Milán, unidad tipo de habitación en la U.R.S.S. etc. Vamos a analizar estas construcciones y sus posibilidades.

La llamada «casa del futuro» en Disneyland es, junto con el ensayo tipo de habitación en la U.R.S.S., la que mejor ha aplicado las propiedades de este nuevo material en cuanto a la posibilidad de formas que de él se derivan, es un proyecto sencillamente maravilloso. Su forma orgánica de una plástica mágica y sorprendente nos sitúa en un mundo de formas total-



Elemento-habitación de la casa de Milán.

mente nuevas e inagotables. Está formada estructuralmente por dieciséis bóvedas laminares de doble curvatura en voladizo, que salen en forma de cruz y que se apoyan en una base cuadrada de hormigón armado; en el interior son de destacar por su planteamiento y concepción, la cocina y el bloque sanitario; en tanto que los otros elementos no estructurales, si bien son simples, no nos dicen nada nuevo.

«La maison des arts ménagers», anterior a la casa de plástico de Disneyland, estructuralmente no ofrece ninguna forma nueva: la potencialidad formal del plástico no ha sido buscada, podía haberse construido con otro material; en ella se utilizan grandes paneles prefabricados, de plástico reforzado estratificado, que sobre la obra se rectifican y trabajan, uniéndose después en una sola pieza. En el planteamiento nos ofrece una solución muy interesante de planta en espiral. Lo que tiene una mayor fuerza expresiva y un mayor alcance, son las unidades mecánicas monobloques de cocina y aseo que abren un camino hacia la prefabricación y seriación de estos elementos.

La casa de Milán, es acaso el proyecto de más interés. El arquitecto Cesar Pea se ha planteado un problema directo y positivo, que lo ha resuelto con unas posibilidades extraordinarias. En Disneyland solo se quiso construir, «una casa», aquí se han construido unas piezas teniéndose en cuenta los problemas de fabricación seriación y modulación, y teniendo en cuenta además el problema urbanístico. Con tres grandes piezas de plástico: una estructural en forma de diedro y otras dos que son soluciones de

cerramiento en fachada, se pueden componer, al igual que en un rompecabezas, diversos tipos de casas y soluciones de viviendas, pudiéndose además acoplar las dos últimas piezas de cerramiento en edificios de soluciones estructurales diversas.

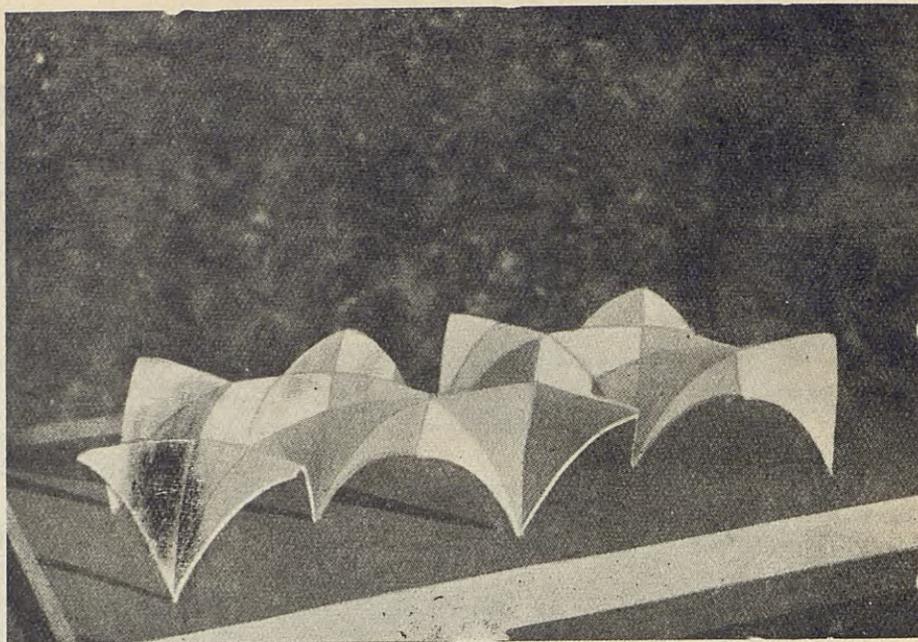
El proyecto de habitación soviética está formado estructuralmente por catorce piezas en U que dan lugar a un paralelepípedo abierto por dos de sus lados. Es el de realidades prácticas más concretas; su mayor interés está en la completa industrialización de su eventual realización seriada.

Hasta aquí las experiencias del plástico en la vivienda. En este aspecto se ha trabajado poco en comparación con las realizaciones de grandes espacios cerrados con cubiertas plásticas y con los trabajos realizados en la aplicación de estos elementos en los edificios representativos e industriales.

En las superficies cubiertas, realizadas con materiales plásticos, se apuntan varias direcciones bien definidas: Las estructuras neumáticas, las cúpulas geodésicas, las cubiertas colgantes de plástico y la yuxtaposición repetida de un elemento-cubierta-auto-portante.

Un gran horizonte se ha abierto con las estructuras neumáticas o cubiertas bajo presión, que se sostienen sobre su contenido de aire. Con una fina película de plástico o nylon se construyen grandes espacios transportables de un peso mínimo. Primeramente se utilizaron sólo como elementos de cubierta, mediante la inyección de aire entre dos membranas, pero ahora se utilizan como un todo en la estructura.

Fabellón con elementos
-cubierta-autoportantes
de la Trienal de Milán.



Una de las estructuras más representativas es la exposición ambulante «Atomos para la paz», de la comisión de energía atómica de los EE.UU.; pabellón de una forma curva sinusoidal de una serena y lograda belleza, cubre un espacio de 660 m². con un peso de 25 toneladas; se puede transportar en un solo vagón de ferrocarril y su hinchado se efectúa en media hora. En los EE.UU., las estructuras neumáticas están ya en una fase de completa industrialización y con una producción que se incrementa constantemente, gracias a sus múltiples aplicaciones y a los precios asombrosamente bajos; en el mercado aparecen cúpulas de 18 metros de diámetro al precio de 1.130 dólares.

La cúpula geodésica, debida al ingeniero matemático y filósofo Buckminster Fuller, es uno de los hallazgos más importantes en los últimos años; consisten en la construcción de una cubierta o cúpula por medio de unas piezas tipo que se acoplan una a otra formando la estructura. En ellas interviene el plástico como elemento de cubierta, bien sea formando parte de una superficie-tipo-estructural o bien simplemente como una superficie que pende de la estructura formando una construcción insecto-huevo. R.B. Fuller va cada vez más lejos, ahora está experimentando una casa para la luna con la propiedad de que al caer sobre ella quede en condiciones de habitabilidad.

Las cubiertas colgantes de plástico no incorporan a la técnica ningún concepto nuevo, pero son de una



Estructura neumática industrializada.

belleza simple y razonada; entre ellas tenemos el proyecto de una piscina cubierta de grandes dimensiones con estructura móvil, en Mónaco.

Entre los elementos-cubierta-autoportantes señalaremos el de una última Trienal de Milán, que está formado por arcos parabólicos en cruz que se pueden yustaponer en varias direcciones, y el de la exposición americana en Moscou.

El problema fundamental de la arquitectura hoy en día, es el de la producción, ante este problema todos los demás desaparecen, es necesario planificar y racionalizar la arquitectura. La seriación y la normalización son los caminos más adecuados para dar solución al problema. Copiamos las conclusiones de la última sesión de la U.I.A., referentes a este problema:

«Solamente la fabricación de los edificios y, especialmente, de las viviendas, permitirá, con la ayuda de una mano de obra cada vez menos calificada y numerosa, enfrentarse con déficit de viviendas, hoy en día todavía creciente».

—«Solamente la fabricación industrial de los edificios permitirá utilizar a pleno rendimiento el «factor máquina», que, en todos los casos en que ha sido aplicado, proporciona: aumento de producción, mejora de la calidad, disminución del costo.»

—«Solamente la fabricación industrial de los edificios permitirá mejorar las condiciones de trabajo de los obreros de la construcción, expuestos en las obras durante todo el año a las inclemencias del tiempo y que abandonan aquéllas por las fábricas, en donde se trabaja en condiciones más favorables.»

Hay que crear una industria de la construcción, dentro de esta industria, es indudable que la química tiene unas posibilidades inmensas en el campo de los altos polímeros. En las naciones más avanzadas, la época heroica del plástico como material de construcción a tocado a su fin.

No hay duda de que aparecerá otro material que superará al plástico, pero en un futuro inmediato será el elemento predominante en la construcción.

MANUEL BRULLET TENAS

POEMA PER A CARME

Te'n recordes?

Aleshores
sabíem ben poques coses.

Anava a dir que ho ignoràvem tot i això és fals perquè la imaginació suplía, amb més o menys de fortuna, les nostres nits desertes. L'amor era per a nosaltres allò que ens alliberaria; allò que sacsejaria el nostre son i ens diria: «ei, que ja està bé, desperta!»; allò, pensàvem, que potser no vindria mai...

Però va venir, te'n recordes?
I va venir seguint un ritu immemorial,
i com totes les coses que segueixen un ritu immemorial
ens va sorprendre
i vam pensar que érem els primers,
els únics,
els feliços escollits per a la prova,
i vam creure-ho una vegada més
seguint un ritu immemorial,
com vol tot ritu immemorial.

Erem dos infants
que estrañèiem la veu de persones grans:
jo, seriós,
tu, picardiosa,
jo, saberut,
tu, indiferent,
jo, experimentat,
tu, experimentada,
però no érem res del que semblàvem.
Ara no ens en riguem tampoc
—que no és cosa de riure tampoc.
Erem senzillament dos infants
estrafent la veu de persones grans,
perquè sabíem estrafer molt bé la veu de persones
perquè ens deien que fóssim seriosos, [grans,
picardiosos,
saberuts,
indiferents
i no érem experimentats.
Aquesta era la nostra falla i per això la vam subsanar
al cap d'un dia, d'un mes, d'un any
d'haver-nos donat les mans.

Te'n recordes?
Vam fer molts quilòmetres,
vam fer malbé moltes soles amb les mans agafades.
Era un temps que no ens cansàvem,
te'n recordes?

La descoberta era una porta
de bat a bat
i tot era nou per a nosaltres:
quants esguards de sorpresa,
quantes inesperades reaccions,
quantes inesperades sensacions,
amb tots els nostres sentits en tensió
—carregats amb corrent d'alta tensió.
I no sabíem encara
tot això d'ara,
aquest caminar endavant
agafats de les mans,
no amb les mans agafades sinó agafats de les mans,
aquest estimar les mateixes coses,
aquest desitjar els mateixos canvis,
aquest avorrir les mateixes noses,
tots dos plegats,
saber la importància de l'un
i la importància de l'altre,
ser iguals
l'un i l'altre,
parlar i escoltar
l'un i l'altre,
parlar i estimar
l'un i l'altre,

Tríptic a la memòria del poeta

MIGUEL HERNANDEZ

(1910-1942)

«¿Quién amuralla una voz?»

(De «Cancionero y romancero
de ausencias».)

I

És el bon temps. És el temps del fruit gerd.
És el temps nou que tot just ens ha obert
llum de Miguel Hernández Gilabert.

II

Sento el teu clam que aquesta nit ressona
més fort que mai com vol encaçar l'odi,
sento el teu clam que torna a ser amb nosaltres.

Més fort que mai és el foc que es revifa
com un braser que covés un bell somni,
més fort que mai és el crit de la terra.

Com un braser maldant per no estingir-se
sento el teu clam que esbotza el llarg silenci
més fort que mai — més ferm que mai avança.

III

Retinc un mot,
servo una paraula enmig de les teves paraules,
estimo una paraula que fecunda les teves paraules
i les paraules de tothom.

Escric un mot dels teus versos

LLIBERTAT

Sento el mateix desig
—tots sentim el mateix desig—,
escolto la muda veu de la meva pàtria i la de les pà-
[tries germanes,
sento els pobles de tot el món com aixequen la seva
[veu.

És el teu mateix crit

JUSTICIA

Veig el teu horitzó:
és l'horitzó dels esguards joves,
és l'horitzó de l'home d'avui
adelerat d'atènyer un somni ja vell.

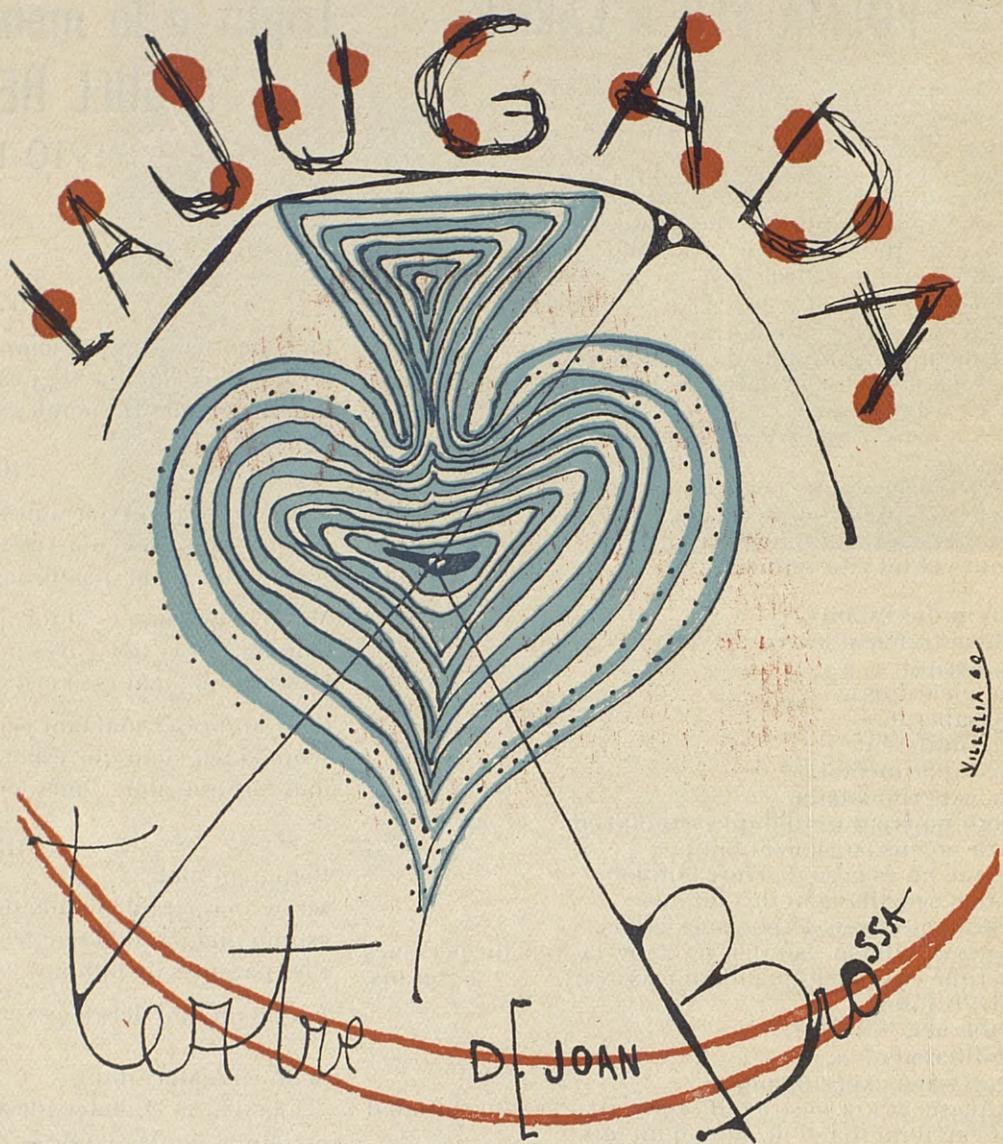
És també el nostre somni

LA PAU

FRANCESC VALLVERDÚ

estimar
l'un i l'altre,
comprendre
l'un i l'altre,
l'home i la dona,
la dona i l'home,
l'un i l'altre.
No prevèiem aquests esguards,
aquests esplèndids silencis,
aquest dolç camí d'ara
a penes obert per tots dos.

FRANCESC VALLVERDÚ



La jugada de la jugada

per ALEXANDRE
CIRICI PELLICER

Tan desemparats com ens sentim, sovint, tan àvids de «l'escalf dels altres», en una col·lectivitat desfibrada, que girem els ulls mirant cap on trobaríem una claror que ens guiés cap a una esperança a la qual renunciem renunciar. No és un fet de crítica literària, ni artística, ni tan sols cultural; no és una avidesa històrica, sinó urgent i vital, aquesta pressa. Per això quan, per les mans de Joan Brossa, ens ha semblat que s'encenia un llum, tot d'una ens hem posat a saltar d'alegria.

Brossa va aparèixer dintre la vida d'aquest racó de món portant dues forces importants i imprescindibles, que ningú més que ell no portava. Una força com un bufarut capaç d'escombrar tota la cultura de les petiteses, i una altra força, com un brollador, capaç d'aixecar molt enlaire fins a fer-les brillar enlluernadorament, les gotes més humils de la més mansa de les aigües.

Les generacions del *Modernisme* havien aportat el gran entusiasme vital, espontani, primigeni, instintiu, l'abrandament disposat a prescindir de tots els obstacles i arrossegar la comunitat sencera.

Quan les necessitats de posar aquest entusiasme al servei d'una ordenació constructiva, institucional, va aixelar el vol d'aquell instant, i la necessitat cívica d'ordre i de mesura va portar a l'exigència racional, formal, a un desig d'exacta mesura i de límits precisos, la generació del *Noucentisme* va cloure's ella mateixa dintre d'un món de petits perfeccionaments.

Després d'aquestes dues generacions, el *Surrealisme* i el *Racionalisme* varen donar fesomia a l'època de l'A.D.L.A.N. i del G.A.T.C.P.A.C., quan la vitalitat va anar més lluny que la del *Modernisme* i l'ordenament més lluny que el del *Noucentisme*, unint a l'entusiasme un rigor escrupolós i a la visió normativa una ambiciosa empena. Així, als volts dels anys trenta, uns nous privilegiats, un Josep Lluís Sert, un Joan Miró, un J. V. Foix, un Juli González, representaven una plenitud universal de cultura i de vida real que les generacions d'abans no tenien. Des de la nova perspectiva, el *Modernisme* semblava de mal gust, gratuït, i el *Noucentisme* rescloït, mancat de grandesa i fora dels grans corrents del món i de l'època.

Quan calgué recomençar, Brossa va arribar per a encendre una nova generació. Era un poeta jove que havia descobert la necessitat ingènua de cantar un esforç col·lectiu amb l'èpica de les coses morals, el 1938 deu anys després, havent conegut Foix i rebut la flama de la generació precedent, Brossa va ésser la primera veu solitària que va posar-se al pol oposat a les supervivències noucentistes. Mentre els epígons cloïen i cloïen els seu *trobar clus*, en un món progressivament desproveït d'objectes i, al cap d'avall, d'objecte; Brossa, en silenci, per a quatre amics, prenia un a un els mots comuns i en feia objectes per a tots, en feia senyals i, encara més, amb poder d'alquimista, els treia de l'anodina funció del diccionari per a fer-ne objectes nous, en una creativitat que pel seu deseiximent feia por (de diabòlics, de vulgars o de feridors que eren els seus materials) i per la rodona plenitud de la seva suggestió (capaç de donar realitat fortíssima als móns artificials) semblava màgica.

Aquest Brossa revoltat individualista, que trenca el cofoïsmes petit burgés dels epígons, tan preocupats de minúcies, i ni s'ocupava de la faramalla de cartó que hom maldava inútilment per instal·lar, precedia al Brossa solidari que després coneixerem.

Feta la salvació individual del 1948, Brossa no s'ha clos en aquest paradís dels privilegiats, sinó que s'ha

inclinat progressivament cap al Brossa del 1958, el Brossa de LA JUGADA, que vol fer prendre consciència als altres, sentir-se amb els altres, posar els altres en una perspectiva comú i suscitar per a tots la recerca més aferrissada de la veritat.

LA JUGADA, presa com a imatge dels homes, s'assembla a la idea de l'existència absurda, pròpia dels existencialistes. Però la capacitat surreal d'utilitzar l'absurd com a material de construcció li permet voejar l'aclitud negativa i il·luminar una explicació que en si mateixa inclou una moral positiva.

Les jugades dels homes apareixen com un sistema de trampes que es fan els uns als altres, de fet per una motivació senzilla: l'intent de cadascú d'unir-se en grups per a explotar els altres, motivació social que, en el fons, reposa sobre una motivació íntima, la de voler-se fer, cadascú, el déu de si mateix i dels altres, aspirant a un poder normatiu en lloc d'assajar una adaptació a les condicions reals i relatives de la pròpia vida.

El fabulós personatge final ens sembla la concreció de la idea abstracta que cadascú s'ha fet d'allò a què aspiren, egoïstament i absurdament, quiscun dels personatges de la comèdia humana. Escelata en una indignació que apareix com la necessària explosió de l'absurd, de l'intent de construir una personalitat amb elements incompatibles entre si.

El muntatge escènic amb què va revestir-se aquesta obra, va prendre cos a l'escenari del teatre de la Cooperativa, de Cabrils, utilitzant els actors i la disciplina de l'Escola de Teatre Adrià Gual, que dirigeix Ricard Salvat. Aquesta matèria prima va ésser modelada per un director d'escena tan extraordinari i inesperat com Moisès Villèlia.

Aquest fabulós inventor plàstic que ens meravella quan prenia, àgilment, entre els dits, les canyes i els cardots, els filferros i els cordills les pedres i els ceballots, ha resultat un inventor encara més impressionant quan ha prè com a matèria el cos humà. Els seus jugadors, amb subtils jocs de mans, de braços i de dits, assenyalant, parant, estirant-se una orella o fent grillons dels seus dits, assolien un llenguatge més expressiu que el dels sord-muts, fet d'una simbologia sorprenent de tan elemental com inèdita. Sembla mentida que no fossin signes habituals i que malgrat això fossin tan clarament intel·ligibles.

Aquest resultat és encara més impressionant a la mímica, expressiva i plàstica alhora, del Personatge final que arriba a desencadenar tempestes en escena, que passa amb un joc insensible de l'èpica a l'estil burlesc, de la sàtira a l'himne i de l'entusiasme a la befa. Amb el pur joc dels braços i les mans, Villèlia va donar a aquest personatge el poder de certes realitzacions del teatre xinès, on n'hi ha prou amb la manera de moure un objecte qualsevol per a suggerir l'amor o la mort, la tempesta o la inundació, el cavall o la muntanya, l'estany o la lluna.

Es en aquest poder de creació per la metamòrfosi, paral·lela a l'obra de Brossa i a la de Villèlia, que mesuram la importància de l'aportació de tots dos a la cultura actual.

PRIX INTERNATIONAL DES EDITEURS Y PRIX FORMENTOR

Se ha constituido el jurado que fallará el Prix International des Editeurs y aconsejará el fallo del Prix Formentor, que serán otorgados por primera vez el día 1 de mayo de 1961 en el Hotel Formentor de Mallorca. Ambos premios están dotados con 10.000 \$, el Prix International des Editeurs a una novela publicada en los últimos años en cualquier lengua y el Prix Formentor a una novela inédita escrita en una de las lenguas de los seis editores fundadores (Giulio Einaudi Editore, Italia; Librairie Gallimard, Francia; Grove Press, U.S.A.; Rowohlt Verlag, Alemania; Editorial Seix Barral, España; y Weidenfeld and Nicolson, Inglaterra) y que será publicada simultáneamente por éstos así como por los editores adheridos (Bonniers, Suecia; Otava, Finlandia; Gyldendalske, Dinamarca; Gyldendal, Noruega; y Meulenhoff, Holanda). El jurado está compuesto por los seis comités nombrados por los editores fundadores y en ellos figuran especialistas en las literaturas contemporáneas. Durante cinco días, y a partir del 28 de abril, los miembros de estos comités deliberarán y discutirán en Formentor en sesiones públicas y privadas a fin de reducir el número de candidatos hasta determinar los ganadores, cuyo nombre será anunciado en el curso de una cena que tendrá lugar el 1 de mayo. En la última votación cada comité dispondrá de un solo voto.

La constitución de los comités es la siguiente:

Giulio Einaudi Editore: Carlo Levi, Alberto Moravia, Elio Vittorini, Cesare Coses, Pier Paolo Pasolini, Italo Calvino, Angelo M.^a Ripellino, Carlo Fruttero, Vittorio Strada.

Librairie Gallimard: Marcel Arland, Dominique Aury, Jean Blanzat, Michel Butor, Roger Caillois, François Erval, Jacques Lemarchand, Michel Mohrt, Jean Paulhan, Raymond Queneau.

Grove Press: Donald M. Allen, William Barrett, Jason Epstein, Alfred Kazin, Mark Schorer.

Rowohlt Verlag: Beda Allemann, Walter Jens, Hans Mayer, Hans Magnus Enzensberger, Adolf Frisé.

Editorial Seix Barral: Max Aub, José M.^a Castellet, Camilio José Cela, Emilio Lorenzo Criado, Jaime Gil de Biedma, Octavio Paz, Juan Petit, Antonio Vilanova.

Comité Nacional inglés: Angus Wilson, Mrs. Iris Murdoch, Peter Quennell, John Weightman, Allan Ross, Melvin Las-ky, Baronesa Budberg, Richard Wollheim.

En la segunda semana de marzo los editores fundadores señores Giulio Einaudi, Carlos Barral, Claude Gallimard, Heinrich Ledig-Rowohlt, Borney Rosset y George Weidenfeld se han reunido en París para tener un primer cambio de impresiones sobre los posibles candidatos a ambos premios.

Se espera que acudan a Formentor, además de los seis editores fundadores y los editores adheridos, destacadas personalidades de la vida literaria y periodística de todo el mundo.

CUCHILLERIA

PERFUMERIA

BOFILL

Afiladores y Vaciadores especialistas

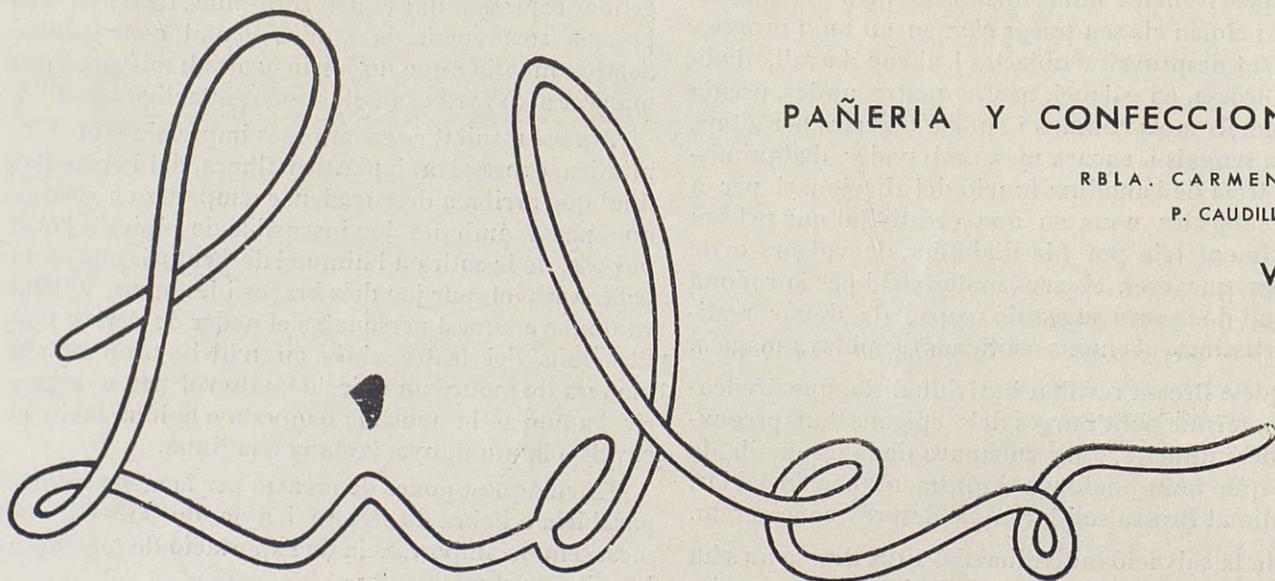
PRESTIGIO CENTENARIO

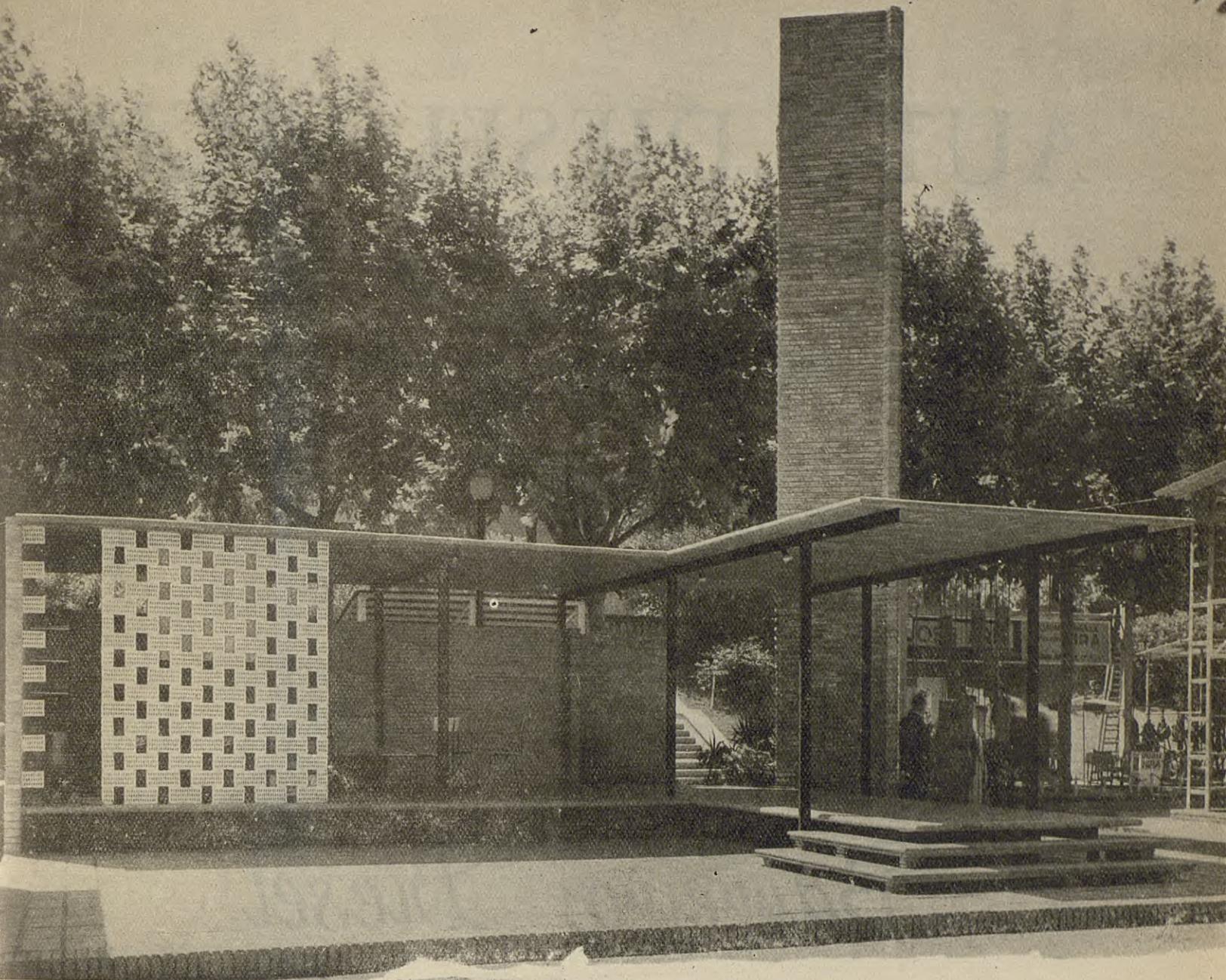
PAÑERIA Y CONFECCIONES

RBLA. CARMEN, 18

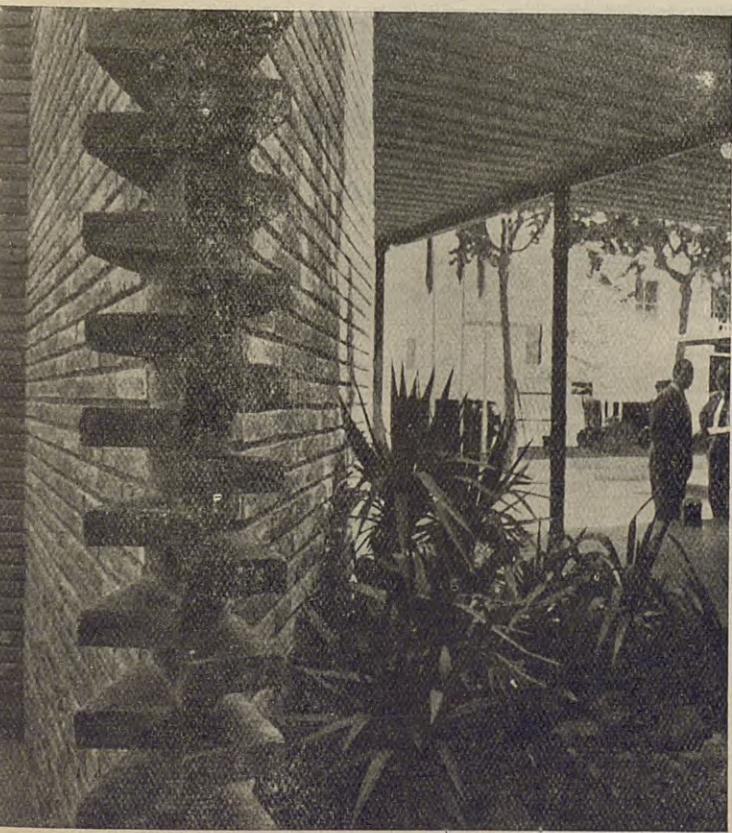
P. CAUDILLO, 30

VICH





CONSTRUCCIONES EN CERÁMICA



En un número como el presente, en que hemos querido dar un somero vistazo a los materiales más en uso en las construcciones de hoy, se presenta el contraste de los más nuevos elementos con el prefabricado más antiguo: el simple ladrillo común.

Nuestro compañero de redacción, el arquitecto vicense Manuel Anglada, presentó en la feria de muestras de Barcelona el pabellón del Gremio de Ladrilleros. El programa fue previamente determinado. Recinto cubierto, espacio abierto de oficinas destinadas a recepciones y conversaciones comerciales, representando los 16 pequeños stands del ramo de ladrillería. La construcción es a base de productos cerámicos, con objeto de demostrar sus posibilidades y nuevas aplicaciones.

Cuando parecía que se habían agotado todas las posibilidades, este pabellón da una forma de expresión nueva. Nos ofrece el interesante contraste con otros elementos, como el machiembrado armado y otras piezas especiales, también de cerámica, que permite formar unas placas de 6 cm. de grueso, que dan formas muy buscadas por los arquitectos de hoy.

Quizá su mayor mérito consiste en la aparente sencillez, sin forzar la aplicación de materiales cerámicos, que valora estos elementos sin que pueda en rigor decirse que se hace de ellos una ostentación.

AUTO DIESEL VICH



Barreiros Diesel

DISTRIBUIDOR OFICIAL PARA CATALUÑA

Dimaja

Balmes, 202 BARCELONA Tel. 281938

CONCESIONARIOS PARA VICH Y COMARCA

Rambla Devallades, 23 - 25

Teléfono 2014

VICH



Chocolates

ARUMÍ

Vich

◆

ESPECIALIDADES EN
LECHE, AVELLANA,
COBERTURA, ETC.

DEPOSITO EN BARCELONA:
Av. Generalísimo Franco, 341
Teléfono 27 50 49

LIBROS - LIBROS RECIBIDOS - LIBROS - LIBROS RECIBIDOS

CATALOGNE ROMANE. — *Mons. Eduardo Junyent.* — *Ed. Lodiaque.* — *París.*

Pocas veces tenemos ocasión de comunicar un hecho de la trascendencia internacional como el de la aparición de la obra que titula estas líneas. Se trata de un volumen dedicado al estudio del arte románico en Cataluña, que en breve será completado con la publicación de un 2.º trabajo que constituirán, sin duda, una obra de consulta para el estudio de la historia del arte. Pero lo que realmente tiene interés en una obra de este carácter, es que su divulgación está llamada a tener amplia resonancia no solamente entre un cierto sector de eruditos, sino también entre el interesado en el arte y entre los que aman las manifestaciones artísticas de nuestros antepasados. El examen superficial de la obra sorprende por su magnífica impresión, por su gusto actual, por la clara ordenación de las materias y por lo agradable de la tipografía y ordenación de los espacios. Y por encima de todo, y en una obra de tipo expositivo y documental, debemos llamar la atención en lo que se refiere a la parte gráfica. Las fotografías, debidas al artista francés Jean Dicurdide, son sencillamente sorprendentes por la fuerza descriptiva en sus primerísimos planos que tienen un vigor inaudito, como en las panorámicas y vistas de tipo general. En muchos momentos nos recuerdan la fuerza arrebatadora de los films de arte. Interesa hojear tan solo la obra para darse cuenta de lo que insinuamos en estas líneas y para comprender el enorme esfuerzo y la capacidad en esta materia que posee nuestro compatriota, autor de este excepcional estudio, que es Monseñor Junyent, Conservador del museo Episcopal de Vich. Es hora ya de que se reconozca o quizá que se divulgue la enorme personalidad internacional del Dr. Junyent, uno de los mejores conocedores del arte románico, como así lo ha reconocido la Editorial Zodiaque, que ha querido sumar a su magnífica colección de tratados de arte, el que nos ocupa y que sinceramente recomendamos a la atención de nuestros lectores.

«MONJALES». — *Vicente Aguilera Cerni.* — *Publicaciones del Parpalló.* — *Valencia.*

Aguilera Cerni, que fue galardonado con el premio al mejor crítico, en la última Bienal de Venecia, hace un detenido estudio de la obra de este magnífico pintor valenciano, que el Grupo Parpalló presenta en una muy cuidada edición, simultáneamente en castellano, italiano y francés.

Se trata de una monografía muy interesante, ilustrada con abundantes fotografías, que el amante de las artes que ya ha seguido la obra de este joven pintor, va penetrando guiado de la experta mano de Aguilera Cerni, que destaca «...la refinada identificación entre procedimiento y propósito. Sin pretender disfrazar la agresiva evidencia de su conflicto espacial, el cuadro se organiza con rigor, siguiendo el mandato de sus propias leyes estructurales. Y como expresión de un sentido, estamos contemplando la materialización de un estado espiritual ampliamente vigente en nuestro tiempo».

«EL SALTAMONTES VERDE». — *Ana María Matute.* — *Editorial Lumen.* — *Barcelona.*

Esta magnífica autora inicia una colección de «grandes autores para niños» y que ya anuncian títulos de Oscar Wilde, Puchkin, Daudet, etc...

El creciente interés de los editores por el libro infantil, ha de reportarnos a corto plazo grandes beneficios, pues algo tenemos que hacer para contrarrestar la pésima literatura de tanta revista ilustrada, deleznable en todos los conceptos.

La obra que nos ocupa ha sido escrita expresamente para niños y el cuidado exquisito de su léxico es toda una lección. Posee una tan perfecta simplicidad, que en él se halla aquel deleite sólo capaz de producirlo la auténtica obra de arte. El cuento «El Aprendiz», que cierra el libro, tiene este bello principio: «Existió una vez un pueblo de gente sencilla, donde cada cual vivía de su trabajo. Pero aquel pueblo pertenecía a un país que sufrió guerra y sequía, y llegó para ellos un tiempo malo y miserable...»

La gracia y profundidad propias de la autora están perfectamente representadas en este libro, que adivinamos escrito con toda la ternura y sensibilidad, no escasas en Ana María Matute.

«PARAULES PER A NO DORMIR». — *Joaquim Horta.* — *Els llibres de l'Ossa Menor.* — *J. Pedreira, editor.* — *Barcelona.*

La problemática del hombre de hoy encarado con su circunstancia, es tema principal en la poesía de Joaquim Horta.

Con un verso esquemático, casi radiográfico, el autor nos sitúa, en cada uno de los poemas de este libro ante el espectáculo de la reacción interior del hombre enfrentado con su destino e inmerso en la decidida búsqueda de su razón de ser.

No le resulta cómodo al poeta este subterráneo peregrinaje, ya que la mayoría de las veces descubre un evidente desacuerdo entre su realidad anímica y el mundo externo que le rodea, contraste doloroso que justifica plenamente el título del libro, y queda reflejado a través de sus poemas con un lenguaje vigoroso, sincero y repleto de vitalidad.

FESTA MAJOR. — *Vallverdú.* — *Colecció Noves Lletres.* — *Albertí, editor.* — *Barcelona.*

Debemos señalar con gozo la incorporación a nuestras letras de este escritor leridano que hoy irrumpe con un vigor y una preparación dignas de los mejores elogios.

La tarea del joven editor Santiago Albertí, lanzando periódicamente nuevos valores, si bien entraña muchos peligros y a veces en detrimento de una tónica general de la colección, tiene en cambio las satisfacciones que, como en el presente caso, ha de causarle el descubrimiento de un autor que sabe lo que escribe y que lo escribe muy bien. Una prosa limpia y correctísima. Unas pequeñas «facècies» de fiesta mayor contadas con una habilidad y un arte que no deja de sorprendernos en una obra primeriza. Vallverdú sabe elegir el camino adecuado para que la suave poesía nos llegue sin mácula. Lo que decía Bernardin Saint Pierre: «Recoger el rocío en un vaso inmaculado, para poder ofrecerlo puro». Hasta en el alma de un rudo pirotécnico puede tener cabida la más sublime poesía.

Esperemos que los buenos augurios de esta su primera salida al palenque, queden confirmados con la aparición de nuevas obras suyas.

ENCERRADOS CON UN SOLO JUGUETE. — Juan Marsé. — Biblioteca Breve. — Seix y Barral. — Barcelona.

Esta novela fue la finalista del premio Biblioteca Breve 1960. Al no haber quorum para un ganador, quedó el premio desierto. Ahora se ha editado la novela que obtuvo más votos y que nos descubre a un nuevo valor de nuestras letras: Juan Marsé.

El solo juguete con el que se encierran los personajes de esta obra (el sexo), va apareciendo de manera obsesiva y en el relato moroso de las incidencias de una vida vulgar vivida por un muchacho nada vulgar, vamos descubriendo el pesimismo que se ha convertido en motivo único de nuestra juventud literaria.

No hacemos, o no pretendemos hacer, la precedente observación en sentido peyorativo. La vaciedad material de una existencia que heredó los vicios de una generación, sin ninguna de sus virtudes; sus modos de vida que les privan del goce de las cosas que producen satisfacción al espíritu, ha culminado en el producto que los escritores de su tiempo tienen el deber de testimoniar.

¿Dan soluciones? No, ni tienen por qué darlas. Ellos descubren nuestros estigmas. Levantan acta de un estado de cosas. Su misión es ésta.

Para saber si el jurado estuvo acertado deberíamos conocer las otras novelas presentadas. «ENCERRADOS CON UN SOLO JUGUETE» responde a las condiciones que se requerían en la convocatoria. Tiene los defectos imputables a la primera obra de un novel, pero la novela tiene una calidad literaria nada despreciable, sin que pueda decirse de ella que es muy brillante, ni muy pulida, pero sí es eficaz.

UNA SELVA COM LA TEVA. — Manuel de Pedrolo. — Destino. — Barcelona.

Una anterior obra de Pedrolo, fue lanzada como «investigación». Esta que ahora comentamos es también una investigación. El pasado y el presente de Angela, narrados desde diverso punto de vista, con un gusto por la técnica que es el «sello» de este magnífico escritor.

Si exhuberante e intrincada es una selva, así es la vida de este personaje femenino, con el que seguimos una corta vida, pero del que conocemos toda su existencia. Para que ello resultara literario, sin restarle humanidad, Pedrolo alterna las técnicas más difíciles logrando aquella grandeza sencilla, sólo dable en las auténticas obras de arte.

Cada nueva obra que aparece de este autor, origina una polémica. No se nos oculta que en la discusión puedan jugar aspectos extraliterarios, que han colocado a algunos de nuestros literatos francamente en oposición con la postura valiente de Pedrolo. Entre ellos están los que no le perdonan su capacidad de producción y su estar al día, que en más de una ocasión les ha impedido resaltar su descubrimiento de un genio (generalmente extranjero), por la sencilla razón de que su «novedad» no era tal, pues ya se les había anticipado Pedrolo, que a menudo ha lanzado técnicas que luego, en otros, han sido largamente jaleadas. Tampoco negaremos que nuestro parecer pueda estar influido por la admiración que sentimos por la obra de Pedrolo; pero honradamente, con la mano en el pecho, pensamos que esta admiración algo tiene que haberla producido. Ojalá abundaran autores como Manuel Pedrolo: otra sería la situación de nuestra literatura.

COM SI FOS UNA CANÇO

No tocaran la boira del carrer.
Ho han dit aquest matí, quan clarejava.
Diu que és bonic... Així la pluja, el vent,
la boira... tot això que arriba i passa
i viu entre nosaltres.

La deixaran, que hi travessem tu i jo
com en secret, discrets a la mirada,
a penes somniats i ja perduts...
La deixaran perquè també és dels altres
aquesta fonda i pura solitud

a respectar.

No tocaran la boira... ni el trepig...
ni el dubte fet als ulls cercant, cercant-nos...
Quan colguen la ciutat que hem conegut
en neix una de nova, endevinada,
amb miques de record.

I temptarem, amb pas mal avesat
i antic costum, l'estrany, l'incert paratge...
Demà, no sé si l'aire ens tornarà
el que hem perdut, i malversat a estones:
un món senzill per viure i estimar.

J. M. ANDREU

NOTICIARIO

La temporada en Vich. - La Compañía de Ricardo Garolera realiza en el teatro del «Orfeo Vigatà» una dilatada temporada del que podríamos llamar «otro teatro»: más atento a la taquilla que a la calidad de las obras representadas. Títulos como «L'amor venia amb taxi» (sic) «la Puntaire»...etc. tuvieron tanta aceptación que la sala se llenó a rebosar, teniendo que dar varias funciones de algunas de las obras montadas, concretamente de «La Puntaire» se dieron 4, y en todas se agotaron las localidades. Contrasta con el ciclo de teatro selecto, del pasado otoño, en el que la mejor entrada sobrepasó muy poco de media platea. Es, realmente, para meditar.

«Inquietud artística» en el extranjero. - Séanos permitido, siquiera sea por esta vez, dar noticia a nuestros lectores de la resonancia que ha tenido en el extranjero nuestro último número. Ha sido comentado muy favorablemente, en especial en Alemania e Italia, el artículo del vicense Pedro Ramires Molas, «Trakl, el silencio» y el de Crici-Pellicer sobre el escultor Moisés Villelia, reproducido por la revista «KEBANA-SOGESTU» de Tokio. Por cartas que hemos recibido, ha interesado mucho nuestra firme postura sobre «La posesía vigatana», apreciando todas ellas la labor constructiva de una crítica sincera que desea para nuestras letras la altura poética que el momento actual requiere.

Antonio M.^a Sadurni, Galardonado. - Nuestro joven pintor, adscrito al Grupo «Els 8», fue premiado

por su magnífico óleo, en el VIII salón de Otoño, certamen celebrado últimamente en la ciudad de Manresa.

Teatro Catalán. - Aparte del interesante ciclo anunciado por la Agrupación Dramática del Círculo de Sant Lluç, que contiene las obras «Becket, o l'honor de Déu», de Anhuil, «Or i sab», de Joan Brossa, y otra de Manuel de Pedrolo que en un principio era «Darrera versió per ara» y que, a lo que parece, será sustituida por otra más reciente del propio autor, la Escuela de Adrià Gual, del F.A.D., presentó «Mort d'home», de Ricardo Salvat, y «Pell de Brau», de Salvador Espriu, y en sesiones de teatro minoritario, se han ofrecido varias obras de interés, siendo la más destacada «La Jugada», de Joan Brossa, que la citada F. A. D. presentó en Cabriels, y de cuya representación damos un amplio comentario aparte. En teatro profesional, se estrenó en el Romea, de Barcelona, la obra en dos actos de Eduardo Criado, «Com si fos un tros de vida». La crítica se ha ocupado extensamente de ella, coincidiendo en la filiación pirandelliana de la misma, y, cosa rara, también está concorde en la corrección del lenguaje, que lo pondera llano y natural. En este último punto, discrepamos enteramente de la crítica habida, pues que sin dejar de ser llano dicho lenguaje, dista en cambio de ser correcto. Así por ejemplo: Se usa «sentar-se» por «seure»; «donar-se compte», por «adonar-se»; «sapiguer» por «saber», y otros tantos barbarismos que oímos con verdadera desazón. Y junto a tantas inexactitudes de lenguaje, un personaje exclama: «Jaume em vindrà a cercar», expresión por completo en desuso. Eduardo Criado, autor inteligente, debía haber realizado una más severa revisión del texto, pues tal como fue dejado, en nada beneficia nuestro teatro.

Concurso Literario de la Seva del Camp. - Con motivo del «Aplec a Santa Maria de Pared Delgada», tendrá lugar este Primer Concurso dotado con 7 valiosos premios. El plazo de admisión caduca el próximo 7 de Abril. A los que pueda interesarles tendremos mucho gusto en enviarles las bases por las que se regirá. Componen el jurado literatos tan prestigiosos como Joan Triadú (presidente) Buenaventura Vallespinosa, José A. Baixeres, Alberto Manent y Ramón Bastardas (secretario).

Premios de la Provincia de Gerona. - En el concurso artístico de la vecina provincia, ha obtenido el segundo premio nuestro compatriota Juan Vilá Moncau, perteneciente al Grupo Artístico «Els 8». Aunque dicho grupo tenga actualmente poca actividad como tal, sus componentes no cejan en su trabajo y de su constante superación dan muestra evidente los éxitos que consiguen.

Viene del Uruguay. - Para el próximo mes de Marzo nos tiene anunciada la visita, nuestro compatriota, el magnífico pintor, Pep Collell, que acompañado de su esposa pasará una corta temporada entre nosotros. En Montevideo llevan una muy fructífera labor en el Museo Torres García. Otro elemento de «Els 8» que ha triunfado.

El «Grupo 4». - Ante la presentación, en el mes de Abril, de las obras de los jóvenes pintores integrantes del «Grupo 4», que expondrán en el Templo Romano, transcribimos unos párrafos en los que E.

Serrano, portavoz del Grupo, analiza y expone la postura de estos jóvenes campeones de la pintura:

«La pretendida función «explicativa» de la literatura en el arte pictórico, es totalmente superflua, ya que el arte no se explica, se siente.

La exigencia del público que quiere comprender, hizo necesaria la crítica, con la inequívoca función de proporcionar al público la facultad de sentir ante la obra de arte; de captar su mensaje.

Pero si no se supedita todo a la finalidad indicada, la labor es ineficaz. Y esto es lo que ha sucedido en forma progresiva, llegando a enmascarar por completo lo que es y debe ser la esencia misma del arte.

Queremos evitar situaciones equívocas, devolviendo al arte el puesto que le corresponde y debemos valernos también de la palabra. Aclaremos, sin embargo que no pretendemos explicar o defender nuestra pintura, sino tratar de evitar una serie de errores que perjudican al arte en general.

Creemos que la expresión es la única posibilidad artística de todos los tiempos y aún más, si cabe, de nuestro tiempo.

Someterse a normas rígidas, sea de forma —academicismo— o de concepto, —tendencias actuales— al impedir la libre expresión, no es arte.

La obra de arte debe dirigirse a permitir al hombre-espíritu relacionar con sus semejantes, utilizando con este fin todos los medios legados por todas las tendencias de todos los tiempos».

Con E. Serrano, forman el «Grupo 4» los pintores F. Tersol, Ferrer-Vives, y Lorenzo, de los que pronto podremos juzgar la obra que expondrán a la consideración de nuestro público.

Juventudes Musicales. - La delegación vicense de la Federación Internacional de Juventudes Musicales está dando mucho que hablar. Y de excelente manera, que es lo difícil...

Por primera vez, en el movimiento musical de la ciudad, una «pandilla» (no se ofendan los aludidos) de gente joven y dinámica, ha logrado atraer las miradas del «todo» Vich ofreciendo, en cadena ininterrumpida, conciertos de importancia ultranacional.

El 29 de febrero de 1960 asistimos a la primera audición de J.J. MM. escuchando al pianista mallorquín Ramón Coll. Desde entonces, los recitales presentados por la naciente entidad se han sucedido y superado. Oímos al alemán Arno Erfurth, luego a Salvador Gratacós y Antonio Ros, Ramón Roncal y Fernando Castaño, Tete Montoliu con Gloria Stewart y conjunto, José María Martí. Pañella y Soler Renales, Dasy de Luca y Albert Jaffe, Mas Porcel, Ingolf Henning, 1.^a Orquesta de Cámara, Nacional, de J.J. MM., además de los aficionados viceses Bañón y Bartolomé Soler y de algunas conferencias pronunciadas por distinguidos comentaristas locales...

Ante tal prueba de actividad, es indispensable conceder a los organizadores nuestra mayor atención y animarles, para el futuro, a seguir trabajando con el mismo ahinco.

El presidente de Juventudes Musicales en Vich, Fidel Bofill, ha demostrado, con su labor, que la generación que, el día de mañana, regirá los derroteros de la ciudad, es fuerte y digna, sincera y noble.

Nuestra enhorabuena pues al presidente y a los suyos.

Adelante Juventudes Musicales!

HAUGROQUINA

Floid

cuidará de sus cabellos

**LOCIÓN CAPILAR
PERFUME SEÑORIAL**

Sabe Vd. que un peinado perfecto se obtiene solamente si su cabello está sano?

Sabe Vd. también que para poseer el cabello sano es necesario que la cabeza esté exenta de impurezas y de caspa?

Cuide, pues, su cabello en seguida. Cómo? Empleando regularmente la HAUGROQUINA* FLOID, el más moderno y el más "verdadero" de todos los tónicos para el cabello.

DEJE VD. QUE LA HAUGROQUINA FLOID LE quite LA CASPA ANTES QUE LA CASPA LE quite EL CABELLO.

*Contiene HAUGROL vitaminado, medicamento dermatológico registrado con el n.º 18481 en la Dirección Gral. de Sanidad española, activante de la regeneración y crecimiento del cabello.

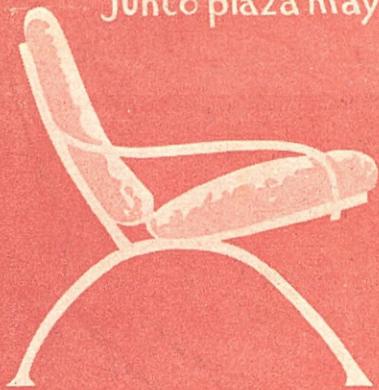
Puede Vd. escoger entre cinco tamaños de frascos diferentes



En España: HAUGRON CIENTIFICAL, S. A. - Barcelona

casa pòlit

vich, riera 2-4 T.2686
junto plaza mayor



MUEBLES



MUEBLES casa pòlit

**decoración gabaldá
pone a
su disposición
la más perfecta
organización técnica
y artística, para cuidar
la decoración de su hogar.**

los problemas del hogar actual...

una distribución de acuerdo con las necesidades funcionales de quien tiene que utilizarla.

un proyecto según gusto y psicología del que tiene que vivir el ambiente.

industriales propios bajo una misma dirección técnica y artística para lograr una unidad de conjunto.

realización esmerada conforme al proyecto y tiempo convenientes, precio ajustado a un presupuesto, soluciones económicas.

muebles, lámparas, cortinajes, alfombras, tapicerías, vidriería, metalistería, pintura, reforma obras, instalación tiendas, bares, etc.